

## КУЛИНАРНО-ГАСТРОНОМИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА КАК СРЕДСТВО НОМИНАЦИИ ЧЕЛОВЕКА И СОЦИУМА

**Введение.** На протяжении многих веков человек и социум являются объектами изучения различных наук. Во все времена человек пытался понять себя, определить свое место в социуме, передать накопленный опыт последующим поколениям. Наиболее простым, естественным и общедоступным способом передачи социального опыта во все времена был язык. Одним из самых ярких проявлений языка является народное творчество, позволяющее охарактеризовать не только национальный колорит определенного народа (социума), но и образ отдельно взятого человека, его характер, нрав, внешний облик, социальный статус. В рамках народного творчества особую роль играют так называемые идиомы — единицы языка, значение которых не сводится к сумме значений их частей [1].

Первоосновой физического существования человека и важной составляющей национальной культуры является еда. В любой языковой среде она обретает важное обрядово-ритуальное и символическое значение, закреплённое на лексико-фразеологическом уровне языка. В связи с этим довольно интересным представляется вопрос о том, какую роль играет кулинарно-гастрономическая лексика в языковой концептуализации человека и социума. Кулинарно-гастрономическая лексика не раз становилась предметом исследования [2], однако проблема номинации человека и социума посредством лексических единиц подобного рода не изучена в достаточной степени, в то время как решение данной проблемы на примере английского языка внесло бы достаточно существенный вклад в лингвистическое описание англоязычного культурного кода. Этим обуславливается актуальность данной научной работы, в которой рассматривается роль кулинарно-гастрономических образов в выражении представлений о человеке и социуме в английском языке.

**Основная часть.** Следует отметить, что кулинарно-гастрономическая лексика представляет собой многослойную группу языковых единиц, довольно неоднородных по значению и достаточно трудно классифицируемых. При этом основанием для объединения слов в данную лексико-семантическую группу служат не лингвистические характеристики самих языковых знаков, а сходство обозначаемых ими предметов и понятий [3]. Опираясь на классификации исследуемой лексики, предлагаемые в научных работах О. А. Дормидонтовой [4] и Б. Х. Х. Алхайдри [3], мы включаем в кулинарно-гастрономическую лексику такие тематические группы лексических единиц, как «Продукты растительного происхождения, употребляемые в сыром виде», «Продукты животного происхождения как пищевое сырьё», «Готовые блюда», «Ингредиенты, необходимые для приготовления блюд», «Напитки».

Целью данного исследования является выявление роли кулинарно-гастрономической лексики в языковой репрезентации человека и социума.

Для достижения цели поставлены следующие задачи: 1) составить выборку англоязычных идиоматических единиц номинации человека и социума, в состав которых входит кулинарно-гастрономическая лексика; 2) определить семантический состав кулинарно-гастрономической лексики, употребляемой для репрезентации человека и социума в идиоматических выражениях; 3) классифицировать лексические единицы кулинарно-гастрономической семантической группы, используемые в отобранных идиоматических выражениях, по семантическому составу; 4) выявить закономерности употребления англоязычной кулинарно-гастрономической лексики в качестве средства языковой репрезентации человека и социума.

Объектом исследования являются англоязычные идиомы, содержащие в своём составе кулинарно-гастрономическую лексику, отнесенные к человеку или социальной жизни.

В качестве предмета исследования выступают семантические и прагматические характеристики кулинарно-гастрономической лексики в составе англоязычных идиом с референциальной отнесенностью к человеку и социуму.

Методы и приемы, применяемые в ходе данного исследования, определяются его целью и задачами и включают в себя метод сплошной выборки, компонентный анализ значения англоязычных идиоматических выражений, логический метод исследования, а также приемы обобщения и интерпретации языковых данных.

Материалом для данного исследования послужили англоязычные идиоматические выражения, содержащие кулинарно-гастрономическую лексику, извлеченные методом сплошной выборки из толковых и фразеологических словарей “Oxford Dictionary of Idioms” [5], “Merriam-Webster Learner’s Dictionary” [6] и “The Free Dictionary by Farlex” [7].

Анализ отобранного языкового материала показал, что в качестве средств номинации человека и социума используются чаще всего названия овощей, фруктов и сладких блюд. Выявленная кулинарно-гастрономическая лексика используется в англоязычных идиомах для репрезентации следующих характеристик человека:

1) физиологические характеристики, связанные с описанием телосложения человека, формы и размера отдельных частей тела, роста, осанки, цвета кожного покрова, волос и т. д. (выражаются посредством наименований

сырых продуктов растительного происхождения или продуктов в соответствующих контейнерах: *a tub of lard* ‘бочонок сала’ — о толстом человеке, *as like as two peas in a pod* ‘похожи как две горошины в стручке’ — о людях, похожих внешне); характеристики физической формы человека, для номинации которых чаще всего используются названия растительных продуктов и пищевых ингредиентов как растительного, так и животного происхождения (*a couch potato* ‘увалень, лентяй (досл. «диванная картошка»)’ — о человеке, ведущем малоподвижный образ жизни, *a vegetable* ‘овощ’ — о человеке с ограниченными по состоянию здоровья физическими возможностями, *butterfingers* ‘дырявые руки (досл. «масляные пальцы»)’ — о неловком человеке, который постоянно всё роняет);

2) эмоционально-психологические характеристики, такие как социально-коммуникативные умения, номинация которых осуществляется посредством наименований продуктов или ингредиентов, обладающих соответствующими качественными свойствами (*a hard nut to crack* ‘крепкий орешек’ — о человеке, с которым трудно иметь дело, которого нелегко понять, объяснить, узнать; *a tough cookie* ‘досл. твердое печенье’ — о сильном человеке, который умеет постоять за себя и легко справляется с трудностями);

3) интеллектуальные способности человека (*an egg-head* ‘яйцеголовый’ — об умном, но оторванном от реальной жизни человеке; *a smart cookie* ‘досл. умное печенье’ — об умном и находчивом человеке);

4) нравственные качества человека (*a bad egg* ‘досл. плохое яйцо’ — о плохом человеке; *a good egg* ‘досл. хорошее яйцо’ — о хорошем человеке; *a rotten apple* ‘гнилое яблоко’ — о человеке «с гнильцой»).

Что касается использования кулинарно-гастрономической лексики для репрезентации социума, то в данном аспекте подобному способу номинации подвергаются прежде всего такие социальные характеристики, как национальная принадлежность и социальная иерархия. Для указания на этноспецифические характеристики (на национальную идентичность) наиболее частотно используются наименования блюд национальной кухни либо продуктов питания, входящих в повседневный рацион представителей определенной нации (*as American as an apple-pie* ‘американский как яблочный пирог’ — о типичном американце или о чем-либо типично американском). На место человека в социальной иерархии или на его функцию в жизни общества указывают идиоматические выражения, содержащие названия фруктов, молочных продуктов, пищевых добавок (*a second banana* ‘досл. второй банан’ — о втором по важности лице в организации; *a top banana* ‘досл. верхний банан’ — о первом по важности лице в организации; *a big cheese* ‘досл. большой сыр’ — о важном и влиятельном человеке, обладающем всевозможными привилегиями; *the cream of the crop* ‘сливки, элита’ — о лучших представителях отдельно взятой группы людей; *the salt of the earth* ‘библ. соль земли’ — о лучших людях с точки зрения моральных качеств, о достойнейших гражданах (*Matthew 5:13* ‘Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted?’)).

**Заключение.** Проведенное исследование позволяет говорить о том, что кулинарно-гастрономическая лексика довольно активно задействована в качестве средства образной номинации человека и социума в английском языке. Наиболее продуктивными средствами идиоматической номинации личных качеств человека (физиологические характеристики, психологические, интеллектуальные, нравственные качества) и аспектов социума являются наименования растительных продуктов (овощей и фруктов), сладких блюд, молочных продуктов, пищевых добавок, а также продуктов, помещенных в контейнеры. При этом в ходе исследования было выявлено, что в номинации человека участвуют главным образом лексические единицы, обозначающие кулинарно-гастрономические продукты и изделия округлой формы, а также продукты, помещенные в округлые контейнеры (*pea* ‘горошина’, *tub of lard* ‘бочонок сала’, *potato* ‘картофель’, *nut* ‘орех’, *cookie* ‘круглое печенье’, *egg* ‘яйцо’, *apple* ‘яблоко’). В то же время для обозначения социально-иерархических взаимоотношений или функции человека в обществе используются названия продуктов питания, имеющих сложную многоступенчатую структуру (гроздь бананов, слой молочных продуктов) или варьируемые размеры (голова сыра разных размеров складываются или продаются в одном помещении).

#### Список цитируемых источников

1. Литературная энциклопедия [Электронный ресурс]. — Академик, 2000—2016. — Режим доступа: [http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc\\_literature/2008/%D0%98%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%BC%D0%B0](http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_literature/2008/%D0%98%D0%B4%D0%B8%D0%BE%D0%BC%D0%B0). — Дата доступа: 07.03.2017.
2. Капелюшник, Е. В. Кулинарные образы, характеризующие мир человека / Е. В. Капелюшник // Молодой ученый. — 2011. — Т. 1. — № 2. — С. 207—214.
3. Алхаидри, Б. Х. Х. Кулинарно-гастрономическая субстантивная лексика в образном употреблении [Электронный ресурс] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Б. Х. Х. Алхаидри. — Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/v/377502/a/?#?page=1>. — Дата доступа: 22.02.2017.
4. Дормидонтова, О. А. Гастрономическая метафора как средство концептуализации мира [Электронный ресурс] : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / О. А. Дормидонтова. — Режим доступа: <http://cheloveknauka.com/v/364798/a/?#?page=1>. — Дата доступа: 22.02.2017.
5. Oxford Dictionary of Idioms [Electronic resource] / edited by Judith Siefring. — eKnigi, 2009—2017. — Mode of access: [https://eknigi.org/nauka\\_i\\_ucheba/27393-oxford-dictionary-of-idioms.html](https://eknigi.org/nauka_i_ucheba/27393-oxford-dictionary-of-idioms.html). — Date of access: 24.01.2017.
6. Merriam-Webster Learner's Dictionary [Electronic resource]. — Merriam-Webster, Incorporated, 2017. — Mode of access: <http://www.learnersdictionary.com>. — Date of access: 24.01.2017.
7. The free dictionary by Farlex: Idioms and phrases [Electronic resource]. — Farlex, Inc., 2003—2017. — Mode of access: <http://idioms.thefreedictionary.com>. — Date of access: 24.01.2017.